

Baig eSano



Getxo
UDALA • AYUNTAMIENTO

Euskara Zerbitzua
euskara@getxo.net



PLAN DEL USO DEL EUSKARA
euskara@getxo.net



Getxo
UDALA • AYUNTAMIENTO

Euskara Zerbitzua
euskara@getxo.net



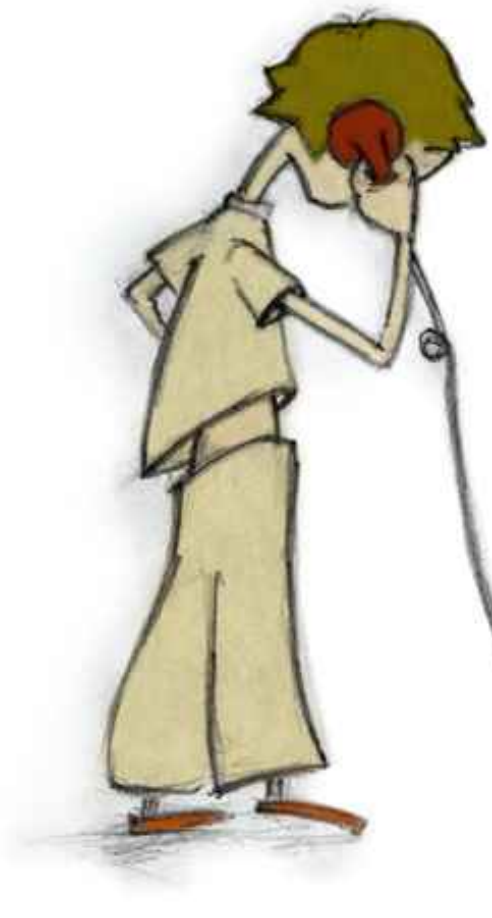


Euskara etorkizuneko hizkuntza da.

Getxon ume askok ikasten du eskolan: irakurri, irratia entzun, telebista ikusi, normaltasunez egiten ditugu egunero... badaude egunkariak, eta kaletik ere gero eta gehiago entzuten da.

Udala ere ahaleginak egiten ari da euskara gehiago erabiltzeko, baina hor, zeuk ere lagundu behar duzu.

Udalera zatozenean, ahalegindu euskaraz egiten, liburutxo honetan ikusiko duzu ez dela hain zaila.



"Zuen auzoan, haizeak aldario bat eraitsi du,
4 lagunek udalera deitzea pentsatu duzue."

baina euskaraz ala erdaraz?



- udalera deitu behar dut, baina euskaldun berria naiz eta ez dute ulertuko...

JON

Egin euskaraz, zeuk dakizun moduan, astiro eginez gero, ulertuko dugu.



- etxean umeei euskaraz egiten diet eta nire lagunekin ere gero eta gehiago egiten dut, baina hau gauza serioa da, ez naiz ausartzen ...

ARANTZA

Euskara da etorkizuneko hizkuntza; eta hau momentu ona izan daiteke aspaldiko ohiturak apurtzeko.

erdaraz egingo dut !



- udalera deitu behar dut, baina han ez dakite ondo euskaraz...

MARIA

Egiguzu euskeraz; batzuk badakigu eta beste batzuk ikasten ari gara eta eskertu egiten dugu.



- udalera deitu behar dut, baina nik etxeke euskara egiten dut bakarrik eta ez dut ondo ulertzen euskara batua...

ANDER

Egin dakizun moduan; astiro eginez gero, baietz elkar ulertu ...



ZER IPINTZEN DU ESKUTITZ MONEK?

Getxoko udalean euskara gehiago erabiltzeko ahaleginetan gabilta: inprimakiak aldatu nahi ditugu, testuak hobeto banatu, berba errazagoak erabili.

Baina zeure laguntza behar dugu; erabili gurekin euskara; ez dugu beti jakingo eta batzuetan pazientzia izan beharko duzu, baina guztiontzat izango da mesedegarri...



- Zer ipintzen du hemen seme?

- Ez dakit, baina euskaraz ere ipintzen du



EXENCIONES POR MINUSVALIA

TARJETA GRATUITA ESPECIAL DE ESTACIONAMIENTO POR MINUSVALIA EN ÁREAS 1 y 2 DE LA ZONA AZUL NO RESIDENTES PARA REGULACION DE TRAFICO RODADO

DOCUMENTOS NECESARIOS

Fotocopia de la Tarjeta de Estacionamiento por minusvalía de personas con discapacidades físicas del Gobierno Vasco.

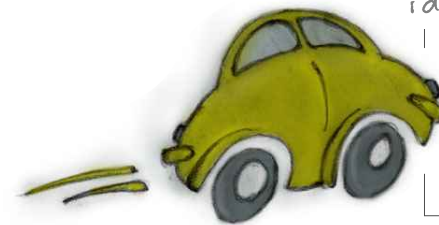
Fotocopia del permiso de Circulación en vigor de tipo B de la persona con minusvalía.

Certificado de empadronamiento personal o familiar expedido reglamentaria por cualquier oficina de atención al ciudadano del ayuntamiento de Getxo o en el registro del ayuntamiento de Getxo o en los despachos de la policía municipal del excelentísimo ayuntamiento de Getxo

Si se trata de cambio de vehículo deberá devolver la tarjeta gratuita de estacionamiento por minusvalía en áreas 1 y 2 de la zona azul no residentes del vehículo anterior. Si no se pudiera adjuntar por robo o extravío, se deberá rellenar el documento adjunto.

Getxon, 2005ko urtarriak 31.

Firma/sinadura



DOMINGO JAURRIETA PEREZ
ATXALANDABASO etorb.34, 2. ezk
48994 GETXO

EXENCIONES POR INCAPACIDAD

TARJETA GRATUITA ESPECIAL DE APARCAMIENTO EN ZONA AZUL

DOCUMENTOS NECESARIOS

- Fotocopia de la Tarjeta de Estacionamiento del Gobierno Vasco para personas con discapacidad.
- Fotocopia del Permiso de Circulación de la persona discapacitada.
- Si se trata de cambio de vehículo deberá devolver la tarjeta de la zona azul del vehículo anterior. Si no la puede presentar (por pérdida, robo, etc.) deberá rellenar el documento adjunto.

En ambos casos adjuntar una instancia junto con la documentación y entregar en:

- Oficinas de Atención al Ciudadano, O
- Registro municipal, o
- Por las tardes, en la oficina de la policía municipal (edificio azul)

EXENCIONES POR INCAPACIDAD

TARJETA GRATUITA ESPECIAL DE APARCAMIENTO EN ZONA AZUL

DOCUMENTOS NECESARIOS

- Eusko Jauriritzak emandako persona ezinduentzako aparkatzeko txartelaren fotokopia.
- Zirkulazio baimenaren fotokopia pertsona ezinduaren izenean.
- Txartel zaharra itzuli. Autoa aldatuz gero, aurreko autoaren gunee urdineko txartela itzuli beharko da. Ezin bada aurkeztu (galdu egin dugulako, lapurtu digutelako...) orri honi erantsitako agiria bete behar da.

Bi kasuetan dokumentazioarekin batera instantzia bat aurkeztu behar da leku hauetan:

- Hiritarren Arreta Bulegoetan.
- Udal erregistroan
- Arratsaldez udaltzainen bulegoan (etxe urdinean).

Getxo, 2005eko otsailaren 25a

Alberto Jauregi
Gizarte zerbitzuak

- Bai, argiago idatzita dago.

- onartu egin digute eskabidea eta gunee urdinean aparkatzeko baimena daukagu !!!



EZ DAKIZULA
EUSKARAZ
IDAZTEN?

ORAINTXE
IKUSIKO DUZU



Eskaria egin ahal
izateko papera da.

1er apellido/1.abizena nombre/izena 2ºapellido/2.abizena

edad/adina domicilio/bizilekua piso/pisua municipio/herria

tel/Telef zb DNI/NAN est civil/egoera zibila profil/lanbidea

Goian agertzen den gizonak esaten du/el arriba mencionado alega:

El arriba mencionado solicita/goian agertzen de

dia/eguna mes/hilab

firma/sinadura

Trarto dago
ezta?, ezingo
zenuke
bete.

EZ dakizu non zer
ipini, gizona zko ei
zuzenduta dago
bakarrik...

... baina begiratu albokoa ...



ESKAERA-ORRIA

IZEN-ABIZENAK: Paul Garcia Errota
Nombre y apellidos

NAN: 33 333 333- B TELEFONOA: 94 545 57 81
DNI

HELBIDEA: Errotabarri kalea 12, se
Dirección

HERRIA: Getxo POSTA KODEA: 48998
Población: Código postal

ESKATZEN DIZUT
SOLICITO

Dzast tabernaren kanpoaldean mahaia ipintzea
mahaia ipintzeko epea, maiatzaren 15etik
urriaren 15era 25 m² erabiliko ditut jendea
pasatzeko 2m zabalera utziko dut.

Getxo(n),

SINADURA
Firma

GETXOKO UDALEKO ALKATE-LEHENDAKARIA
Alcalde-presidente del ayuntamiento de Getxo

... baina
zelan?

Ez da kontua nobela
bat kontatzea,

Bakarrik, esan nahi
duzuna argi eta garbi
esan.

zure mezua sinplea
izan behar da.

Udaleko eskaria betetzea ez da zaila.

Edozein dokumentu betetzeko, **3 gauza** izan
behar dituzu kontuan:

- 1) Datu pertsonalak.
- 2) Azalpena: era askotakoak izan daitezke.

- Etxe ondoko farola apurto da.
- Euskara ikasteko laguntzak.
- Dantza ikastaroa antolatu nahi dugu.
- Internet ikastaroan egon naiz.

3) Eskiera.

- Farola konpontzea.
- Euskara ikasteko laguntza.
- Kultura etxearen gela bat erabiltzea.

Ez ahaztu, hemen, egunak, orduak eta beste
datu batzuk ipintzea.

orain hobeto
ezta?,
hemen
badakizu zer
ipini behar
duzun eta non
...



ZERGATIK
ERABILI
EUSKERA?

Udalak euskara erabiltzeko ahaleginak egin nahi ditu datozen urteetan:

- komeni da udalari, zeuk ere euskaraz egitea, horrela udalak ere gehiago erabiliko duelako.

Eskabideak egitean, telefonotik deitzen duzunean.. ...egin ahalegina euskara erabiltzen; badakigu beti ez dela posible izango baina sorpresa handiak hartuko dituzu.

- Askotan, arazoak ebittatu ahal dituzuz; orri honetan agertzen diren moduko adibideak, askoz errazagoak dira euskaraz.

El abajo firmante, ante la imperiosa necesidad, insta concesión...
Los/as niños/as pequeños/as fueron escuchado/as por todos/as los/las médicos/as

- zure seme alaben aurrean, adibidea emateko
- ikasitakoa martxan jartzeko.

hizkuntza elementu bizia delako; ez bada erabiltzen, hil egiten da.

... eta zeuk topatu ahal dituzun beste mila arrazoi.

APROBETXATU ADIBIDEAK :

Getxon, 2005eko

... Algorta,

5a ... Bilbon,

martxoaren 2an

1980/44 Foru

Andra Mari,

Goizez 09:00-13:30

Sinadura ...

... kontu-hartzailea

baimena ...

eskabidea ...

Melbidea ...

...



urtarrilaren leian

2000ko otsailaren

1999ko

... urriaren 26ko

Agindua ...

05/7/10 ...

...

idazkaria

... obra

...

...

...

...



EGIN ERRAZ, ZEUK DAKIZUN MODUAN !



euskara@getxo.net



INTRODUCCION

El ayuntamiento ha aprobado el plan de uso del euskara en la administración 2004 - 2007, la intención es utilizar cada vez más el euskara en el trabajo cotidiano.

Somos conscientes de que el futuro viene en euskara, y las administraciones públicas tienen que hacer un esfuerzo para adecuarse a la demanda de l@s administrad@s.

SE PRETENDE cumplir la ley

La ley obliga a las administraciones públicas a asegurar el servicio en euskara y progresivamente a trabajar en euskara.

Servir en euskara
Los trabajadores y responsables políticos, se esfuerzan en aprender y mejorar su euskara para estar a la altura de lo que los ciudadanos demandan.

Trabajar en euskara
Queremos ser una administración moderna y ofrecer un servicio íntegro en euskara, y para eso te necesitamos también a ti.

PLAN DE USO , QUE ES ES0?

- con el plan se pretende que cada vez haya más escritos en euskara.

Procuraremos que se entiendan mejor los textos en euskara, mimando el léxico de los documentos más corrientes y procurando que la distribución espacial de los documentos oficiales facilite su comprensión.

Cuidamos de que la imagen del ayuntamiento y el municipio sean adecuados. (impresos, sellos, carteles etc.).

- se pretende empezar a trabajar también en euskara.

Estar preparados para la demanda que surgirá. Sabemos que el futuro viene en euskera.

- se pretende que tu también tengas más oportunidades de recibir servicio y poder expresarte en euskara..

Esfuézate en dirigirte a la administración en euskara. Ten paciencia, estamos mejorando poco a poco. Anímate, es fácil, aunque estés aprendiendo o desconozcas la gramática, tienes unas sencillas instrucciones en este librito.

MABLALO, USANDO LO MEJORAS.



Seguro que sabes más euskara de lo que piensas...

Por teléfono o en ventanilla, procura hablar... hazlo despacio, no tengas miedo.

Seguro que nos entendemos

